

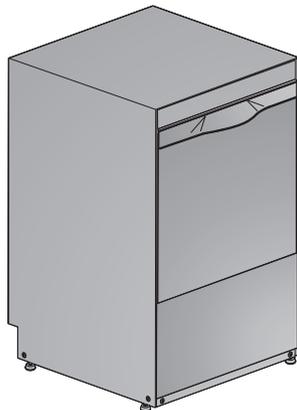
IT

**Istruzioni per l'installazione l'uso e la
manutenzione**

EN

**Instructions for Installation, Use and
Maintenance**

CE





Vi ringraziamo per aver acquistato un nostro apparecchio.

Le istruzioni per l'installazione e la manutenzione nonché il suo impiego, che troverete sulle pagine che seguono, sono state preparate per assicurare una lunga vita e un perfetto funzionamento del vostro apparecchio.

Seguite attentamente queste istruzioni.

Noi abbiamo ideato e costruito questo apparecchio secondo le ultime innovazioni tecnologiche. Voi ora dovrete averne cura.

La vostra soddisfazione sarà la nostra migliore ricompensa.

SOMMARIO	Pagina
AVVERTENZE	4
SEZIONE A CURA DELL'INSTALLATORE	
1. INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	7
1.1 Ricevimento del prodotto	7
1.2 Collegamento idrico	7
1.3 Collegamento elettrico	7
1.4 Regolazione della temperatura	8
1.5 Funzionamento del dosatore brillantante	8
2. INSTALLAZIONE DOSATORE DI DETERSIVO	10
2.1 Collegamento elettrico	10
2.2 Collegamento idrico	10
2.3 Dosaggio	10
3. DATI TECNICI E INFORMAZIONI SULLE POMPE	11
3.1 Pompa di scarico (optional)	11
3.2 Pompa di aumento pressione (optional)	11
3.3 Dati matricola	12
SEZIONE A CURA DELL'UTENTE	
4. PANNELLO COMANDI E RELATIVA SIMBOLOGIA	13
5. FUNZIONAMENTO	13
5.1 Impiego del detersivo	14
5.2 Impiego del brillantante	14
5.3 Dispositivo pompa scarico (optional)	14
5.4 Dispositivo di rigenerazione (optional)	14
5.5 Rispetto delle norme di igiene e H.A.C.C.P.	15
6. MANUTENZIONE	16
6.1 Manutenzione ordinaria	16
6.2 Manutenzione straordinaria	16
7. ALLARMI	16
8. ASPETTI AMBIENTALI	17
8.1 Imballo	17
8.2 Smaltimento	17
9. ASPETTI ECOLOGICI	17
9.1 Raccomandazioni sull'uso ottimale di energia, acqua e additivi	17
GENERALE	
10. INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI DELLA MACCHINA	18



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE LA MACCHINA.



ATTENZIONE: L'INNOSSERVANZA, ANCHE SE PARZIALE, DELLE NORME CITATE IN QUESTO MANUALE FA DECADERE LA GARANZIA DEL PRODOTTO E SOLLEVA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IL PRODUTTORE.



AVVERTENZE

È molto importante che questo libretto istruzioni venga conservato con la lavastoviglie per consultazioni future. In caso di vendita o di trasferimento della stessa ad altro utente, assicurarsi che il libretto accompagni sempre la lavastoviglie per permettere al nuovo proprietario di informarsi sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

Devono essere lette attentamente prima dell'installazione e prima dell'uso della lavastoviglie.

Queste avvertenze vengono fornite a tutela dell'utente nel rispetto della direttiva 2006/95/CE e successive modifiche e della "Normativa Tecnica armonizzata di prodotto" EN 60335-1 ed EN 60335-2-58.

- **L'ADATTAMENTO AGLI IMPIANTI ELETTRICI ED IDRAULICI PER L'INSTALLAZIONE DELLA LAVASTOVIGLIE DEVONO ESSERE ESEGUITI SOLO DA OPERATORI ABILITATI ED AUTORIZZATI.**
- Questa lavastoviglie deve essere fatta funzionare solamente da persone adulte. Questa è una macchina per uso professionale, deve essere utilizzata da personale abilitato, ed installata e riparata esclusivamente da una assistenza tecnica qualificata. Il costruttore declina ogni responsabilità per utilizzo, manutenzione o riparazione impropria.
- Questa lavastoviglie non deve essere utilizzata da bambini o persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o da persone che non abbiano ricevuto appropriate istruzioni o che non siano propriamente supervisionate.
- I bambini devono necessariamente essere controllati se si trovano nelle vicinanze della macchina e devono stare lontani dall'apparecchio.
- Accompagnare le porte in apertura ed in chiusura.
- Fare attenzione che la lavastoviglie non appoggi sul cavo di alimentazione o sui tubi di carico e scarico. Agire regolando i piedini di appoggio della macchina per metterla in piano.
- Non utilizzare l'apparecchio o parti di esso come scala o supporto poiché è stato progettato per sostenere solo il peso del cesto di stoviglie da lavare.
- **La lavastoviglie è progettata solo ed esclusivamente per il lavaggio di piatti, bicchieri e stoviglie varie con residui di tipo alimentare umano. NON lavare oggetti contaminati da benzina, vernice, pezzi di acciaio o ferro, oggetti fragili o di materiale non resistente al processo di lavaggio. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi acidi o alcalini, solventi o detersivi a base di cloro.**
- Non aprire le porte della lavastoviglie quando è in funzione. La lavastoviglie è comunque dotata di una sicurezza che in caso di apertura accidentale delle porte blocca immediatamente il funzionamento evitando fuoriuscite d'acqua. Ricordarsi di spegnere sempre la lavastoviglie e svuotare la vasca prima di accedere al suo interno per pulizie o per qualsiasi altro motivo.
- **Dopo l'uso a fine giornata e per qualsiasi tipo di manutenzione, è indispensabile scollegare la lavastoviglie dalla rete elettrica di alimentazione agendo sull'interruttore di servizio e sull'interruttore generale a muro e chiudere il rubinetto dell'acqua di alimentazione.**
- All'utente è vietato qualsiasi intervento di riparazione e/o manutenzione. Rivolgersi in ogni caso a personale qualificato e/o abilitato.
- L'assistenza a questa lavastoviglie deve essere effettuata da personale autorizzato.
N.B.: Utilizzare solo ricambi originali. In caso contrario decade sia la garanzia del prodotto che la responsabilità del costruttore.
- **Non utilizzare tubi di carico acqua vecchi, ma esclusivamente tubi di carico nuovi.**
- Per l'uso di questo apparecchio bisogna rispettare l'osservanza di alcune regole importanti:
 - 1) Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi umidi;
 - 2) Non usare mai l'apparecchio a piedi nudi;
 - 3) Non installare l'apparecchio in ambienti esposti a getti d'acqua.
- Non immergere le mani nude nell'acqua contenente il detersivo. Se ciò accadesse lavarle subito abbondantemente con acqua.
- Per le operazioni di pulizia attenersi esclusivamente a quanto previsto nel libretto del costruttore (par. 6).

- Questo apparecchio è stato progettato per lavorare fino alla temperatura massima di 35°C ambientali, in un ambiente adatto con temperatura non inferiore ai 5°C.
- Non utilizzare acqua per l'estinzione di incendi sulle parti elettriche.
- Non ostruire le griglie di aspirazione o di dissipazione.
- Dopo aver tolto tensione solo personale qualificato può accedere al quadro comandi.
- La macchina ha un grado di protezione contro gli spruzzi accidentali di acqua IPX3, essa non è protetta contro i getti d'acqua in pressione; si consiglia quindi di non utilizzare sistemi di pulizia a pressione.



ATTENZIONE: LA PULIZIA INTERNA DELLA MACCHINA VA ESEGUITA SOLO DOPO CHE SONO TRASCORSI 10 MINUTI DALLO SPEGNIMENTO DELLA STESSA.

ATTENZIONE: È VIETATO INSERIRE LE MANI E/O TOCCARE LE PARTI PRESENTI NEL FONDO VASCA DURANTE E/O ALLA FINE DEL CICLO DI LAVAGGIO.

N.B.: Si declina ogni responsabilità per incidenti a persone o a cose derivanti dall'inosservanza delle norme sopracitate.

ATTENZIONE:

A fine installazione si raccomanda di staccare le parti a cura dell'installatore di questo libretto, per eventuali future consultazioni.

1. INSTALLAZIONE MACCHINA**1.1 Ricevimento del prodotto**

Dopo avere tolto l'imballo, verificare che l'apparecchio non sia stato danneggiato dal trasporto. In caso contrario, segnalare al rivenditore l'anomalia. Nel caso pregiudichi la sicurezza, non installare l'apparecchio. Per lo smaltimento dell'imballo vedere cap. 8.

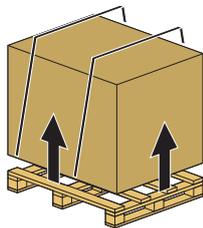
**1.2 Collegamento idrico**

Tabella Pressione	Min.	Max.
	kPa	kPa
P. Statica	250	400
P. Dinamica	200	350
Durezza	2°f	10°f

tabella 1

Tab. temperatura H ₂ O di alimentazione	
Macchina su richiesta	Macchina a catalogo
H ₂ O Fredda	H ₂ O Calda
5°C ≤ t < 50°C	50°C ≤ t ≤ 60°C

tabella 2

Collegare l'alimentazione idrica della macchina con una valvola di intercettazione che possa chiudere rapidamente e completamente l'afflusso dell'acqua.

Accertarsi che la pressione dell'acqua in rete sia compresa fra i valori riportati nella tab.1. Nel caso fosse inferiore a 200 kPa pressione dinamica, per un ottimale funzionamento della macchina, è obbligatoria l'installazione di una pompa di aumento pressione (a richiesta la macchina può essere fornita di suddetta pompa).

Qualora, invece, la pressione in rete fosse superiore a 400 kPa è obbligatoria l'applicazione di un riduttore di pressione.

Per acque con durezza media superiore ai 10°f è **obbligatorio** l'uso di un decalcificatore. Si otterranno così stoviglie più pulite e una vita più lunga della macchina.

A richiesta la macchina può essere dotata di dispositivo decalcificante. Se la macchina è dotata di decalcificatore, è necessario provvedere regolarmente alla rigenerazione delle resine (vedi par. 5.4).

NB: Con acqua con durezza superiore ai 10°f, in mancanza di decalcificatore, i danni provocati dal calcare non saranno coperti da garanzia.

Il campo di temperatura dell'acqua di alimentazione, al fine di garantire una prestazione ottimale, deve essere compresa fra i valori indicati in tabella 2.

Ogni macchina viene fornita di tubo in gomma per il carico acqua con attacco filettato da 3/4". Collegare il tubo di scarico, in dotazione alla macchina, al raccordo a gomito posto sotto la vasca, cercando di far sì che l'acqua defluisca liberamente. Se non fosse possibile scaricare l'acqua ad un livello inferiore allo scarico della macchina, si consiglia l'installazione di una pompa di scarico, fornibile su ordinazione.

Il tubo di scarico va sempre collegato ad un sifone per evitare il ritorno di odori dalla rete.

1.3 Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo le norme tecniche in vigore.

Assicurarsi che il valore misurato della tensione di rete sia corrispondente a quello scritto sull'apposita targhetta della macchina.

È necessario applicare un idoneo interruttore onnipolare magnetotermico dimensionato secondo l'assorbimento e che sia dotato di un'apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Questo interruttore dovrà essere dedicato solo ed esclusivamente a questa utenza ed installato nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che gli impianti elettrici siano dotati di un'efficiente messa a terra.

La macchina, inoltre, ha sullo schienale un morsetto contrassegnato con il simbolo (vedi fig.1) che serve per il collegamento equipotenziale tra diversi apparecchi (vedi norme impianti elettrici).

PER MACCHINE DOTATE DI ALIMENTAZIONE TRIFASE SEGUIRE LE INDICAZIONI E LO SCHEMA ELETTRICO ALLEGATI ALLA MACCHINA.

ATTENZIONE AL CORRETTO SENSO DI ROTAZIONE DELLE POMPE TRIFASI (dove presenti).

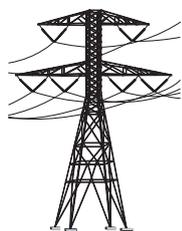


fig. 1



Cavo alimentazione: Il rivenditore - importatore - installatore ha l'obbligo di adeguamento della classe di isolamento del cavo di alimentazione in funzione dell'ambiente di lavoro nel rispetto delle Norme Tecniche Vigenti.



1.4 Regolazione temperatura

Se si rendesse necessario è possibile predeterminare la temperatura dell'acqua di lavaggio e di risciacquo agendo sulle viti micrometriche dei rispettivi termostati.

Le temperature consigliate sono di 55°C per l'acqua di lavaggio (vasca) e di 85-90°C per il risciacquo (boiler).

Le macchine con il boiler interno alla vasca di lavaggio hanno un solo termostato che va impostato sui 75-80°C.

1.5 Funzionamento del dosatore brillantante

Caratteristiche tecniche

Funzionamento: Utilizza la differenza di pressione combinata dall'avviamento/arresto della pompa di lavaggio e la pressione di risciacquo.

Collegamento idrico:

- 1) Collegare il dosatore dal proprio raccordo portagomma (A) alla pompa, tramite il tubo in gomma installato nella macchina (pressione pompa).
- 2) Collegare il tubetto di gomma dal suo raccordo di mandata (B) al raccordo posto nel boiler (iniettore).
- 3) Assicurarsi che il tubetto verde di aspirazione del prodotto sia inserito nell'apposito raccordo (C) e il filtrino e la zavorra nella tanica del prodotto brillantante.

Innesco: Per procedere all'innesco è sufficiente avviare la macchina ed eseguire alcuni cicli di lavaggio completi oppure premere la vite di regolazione (D) durante il ciclo di lavaggio e aprire e chiudere la porta combinata alla pressione del perno (D). Questo sistema velocizza il ripristino.

Per innescare il dosatore cod. 10799/G basta aprire e chiudere la porta durante il lavaggio.

Regolazione: Ad ogni risciacquo il dosatore preleva una quantità di prodotto brillantante regolabile da 0 a 4 cm³ equivalente ad una lunghezza aspirata nel tubetto da 0 a 30 cm.

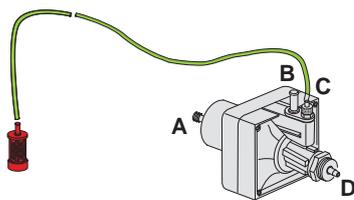
La portata minima si ottiene avvitando completamente la vite di regolazione (D) (senso orario), mentre la portata massima svitando la vite di regolazione per circa 20 giri (senso antiorario).

Per la giusta dose di prodotto vedere il paragrafo "Impiego brillantante" (par.5.2).

N.B.: Per ogni giro della vite la dose del prodotto brillantante varia di 1,6 cm aspirati nel tubetto, pari a 0,2 cm³/giro (circa 0,21g/giro con densità brillantante di 1,05 g/cm³).

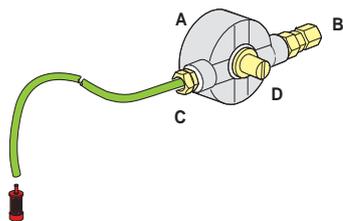
Il dosatore brillantante non può funzionare correttamente se il dislivello tra il fondo macchina e la tanica supera gli 80 cm.

I DOSATORI VENGONO PRETARATI AD UNA ASPIRAZIONE DI 5 cm DI TUBETTO (0,65 gr.) IN SEGUITO AD UNA VERIFICA FUNZIONALE IN FASE DI COLLAUDO. QUESTO VALORE DEVE ESSERE SEMPRE MODIFICATO IN FUNZIONE DEL TIPO DI BRILLANTANTE E DELLA DUREZZA DELL'ACQUA.



cod. 10799

fig. 2



cod. 10799/G

fig. 3

INCONVENIENTI	CAUSE E RIMEDI
Esce acqua dal tubetto di aspirazione brillantante	Le valvole di aspirazione 10805-10705/D e mandata non fanno tenuta a causa di corpi estranei presenti nelle sedi di chiusura. Pulire le valvole 10805-10705/D, verificare la presenza del filtrino aspirazione brillantante e filtrare l'acqua in ingresso alla lavastoviglie
Il dosatore non aspira brillantante	a) la valvola di mandata 10805-10705/D non fa tenuta a causa di corpi estranei presenti nelle sedi di chiusura. Pulire la valvola 10805-10705/D, verificare la presenza del filtrino aspirazione brillantante e filtrare l'acqua in ingresso alla lavastoviglie
	b) la guarnizione 10806 del pistone non fa tenuta perchè rovinata. Sostituire la guarnizione 10806 con originale.
	c) verificare integrità della membrana 10807-10705/O



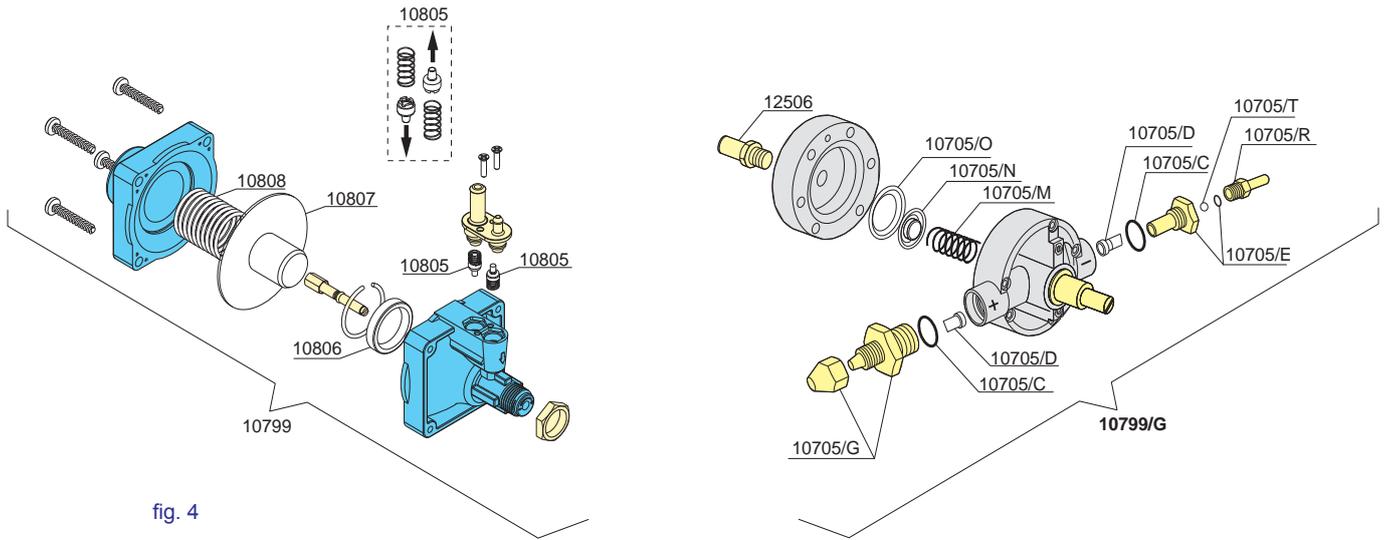


fig. 4



2. INSTALLAZIONE DOSATORE DI DETERATIVO

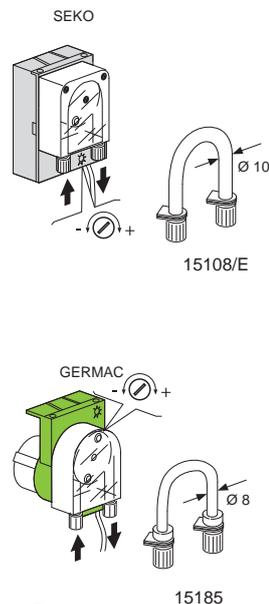
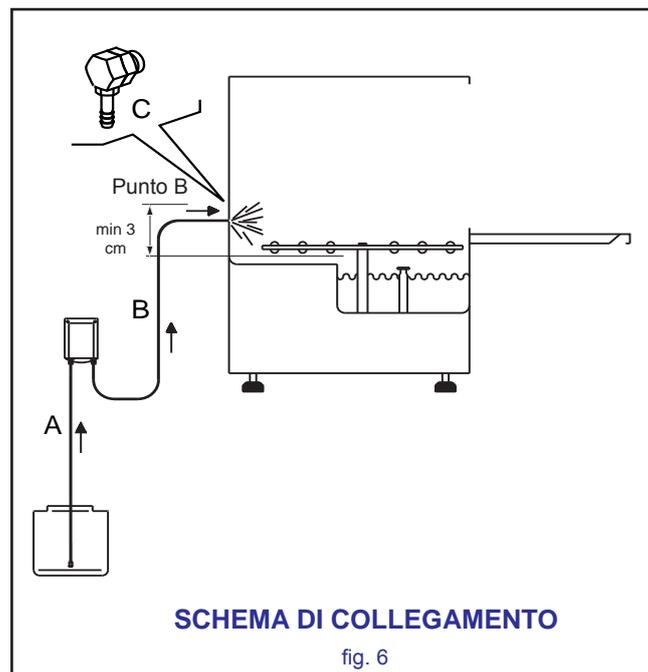


fig. 5



2.1 Collegamento elettrico

Consultare lo schema elettrico allegato alla macchina.

2.2 Collegamento idrico

- È necessario praticare un foro $\text{Ø}12$ sul retro della macchina.
In alcune macchine il foro è già eseguito ed è chiuso con un tappo di plastica. Basterà quindi togliere il tappo dal foro e montare il raccordino di mandata.
- In caso contrario forare del diametro del vostro iniettore la parte posteriore della vasca (vedi fig. 6). Tale operazione deve essere effettuata dall'Assistenza Tecnica. Il foro deve essere eseguito sopra il livello dell'acqua.
È importante eseguire il foro in una posizione lontana dal troppopieno, onde evitare la fuoriuscita immediata del detersivo e fissare il dosatore verticalmente con i portagomma orientati verso il basso, facendo attenzione a non posizionarlo sopra elementi in tensione.
Ripulire l'interno della macchina da eventuali residui di foratura.
- Montare correttamente l'iniettore (C) utilizzando le appropriate guarnizioni.
- Collegare la cannucchia di aspirazione sull'attacco aspirante del dosatore (vedi fig. 6 punto A).
- Collegare la cannucchia di mandata sull'altro attacco del dosatore e il raccordino di mandata (vedi fig. 6 punto B).
- Inserire la cannucchia con il filtrino nella tanica del detersivo.
- Adescare il detersivo e procedere con la fase di dosaggio.

2.3 Dosaggio

È possibile regolare la portata del dosatore di detersivo agendo direttamente con un cacciavite come indicato in figura 5.

Ogni 2 cm di prodotto aspirato dal tubetto corrisponde a $0,25 \text{ cm}^3$ pari a $0,3 \text{ g}$ (con densità $1,2\text{g}/\text{cm}^3$). Per un corretto dosaggio consultare il paragrafo 5.1.



3. DATI TECNICI E INFORMAZIONI UTILI SULLE POMPE

3.1 Pompa di scarico (optional)

Per l'installazione fare molta attenzione a come posizionare il tubo di scarico (vedi fig. 7).
Per il funzionamento, vedi Cap. 5.3.

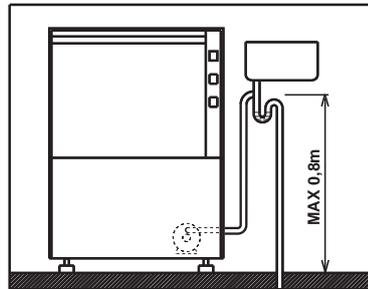
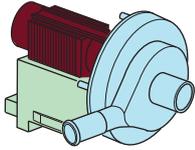
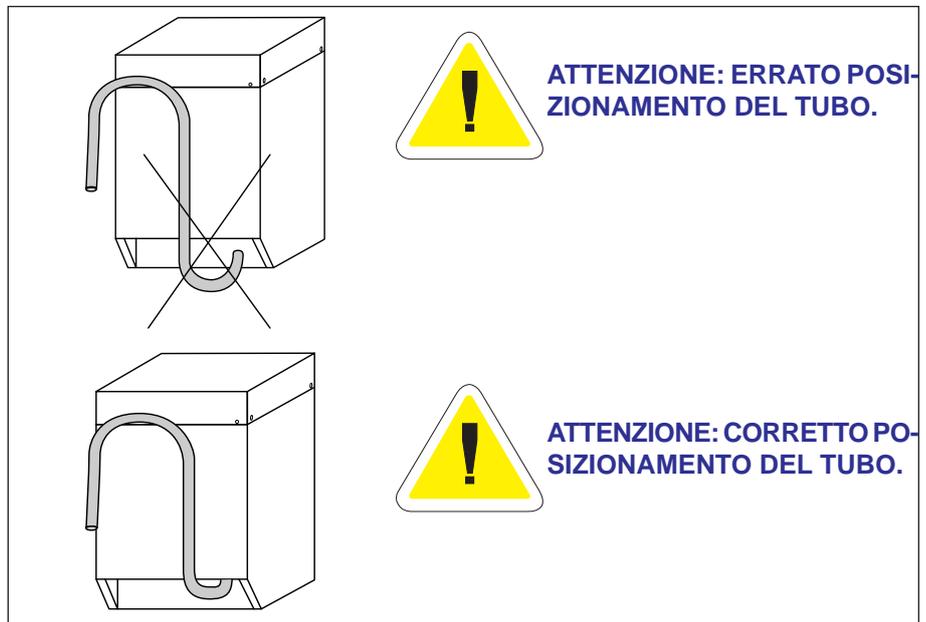


fig. 7



3.2 Pompa di aumento pressione (optional)

Dopo periodi di inattività della lavastoviglie, bisogna controllare che la pompa supplementare di aumento pressione ruoti liberamente.

Per far questo si opera agendo con un cacciavite nell'apposito intaglio presente sull'albero motore dal lato ventilazione (vedi fig. 8).

In caso di bloccaggio, disinserire l'interruttore generale e smuovere l'albero motore, inserendo il cacciavite nell'intaglio, ruotandolo in senso orario ed antiorario.

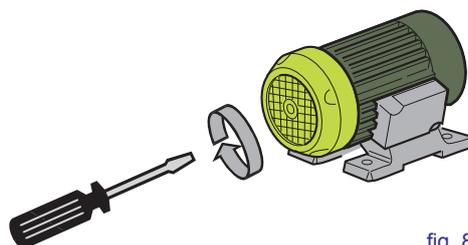
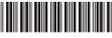
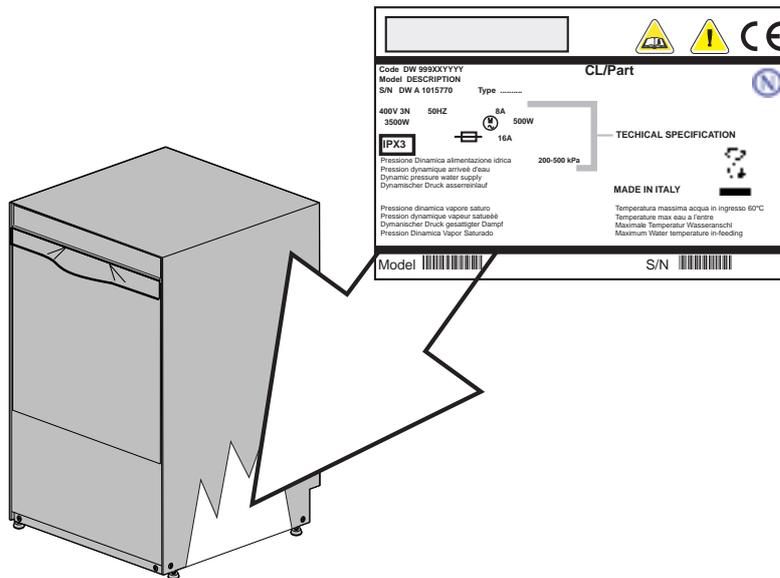
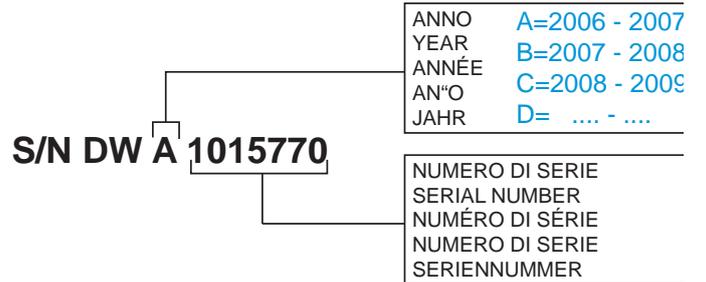
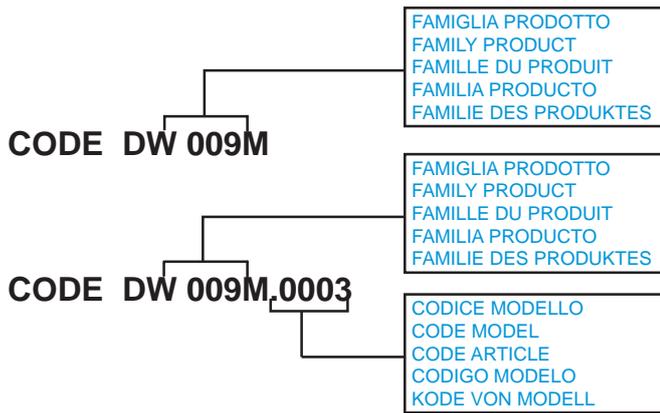


fig. 8

3.3 Dati matricola

	
CL/Part	
Code DW 999XXXXXX Model DESCRIPTION S/N DW A 1015770 Type	
400V 3N 50HZ 3500W	8A 500W 16A
IPX3	
200-500 kPa	
Pressione Dinamica alimentazione idrica Pression dynamique arrivèe d'eau Dynamic pressure water supply Dynamischer Druck asserreinlauf	
MADE IN ITALY	
Pressione dinamica vapore saturo Pression dynamique vapeur satueèe Dymanischer Druck gesattigter Dampf Pression Dinamica Vapor Saturado	
Temperatura massima acqua in ingresso 60°C Temperature max eau a l'entre Maximale Temperatur Wasseransch Maximum Water temperature in-feeding	
Model 	S/N 



4. PANNELLO COMANDI E RELATIVA SIMBOLOGIA

COMANDI

1		Interruttore generale 0-1
2	START	Pulsante START avvio ciclo
3		Pulsante raffreddamento bicchieri (optional)
4		Pulsante START rigenerazione (optional)
5		Pulsante scarico manuale (optional)
6		Selettore tipo lavaggio (dove previsto)

INDICATORI

a		Indicatore presenza tensione
b		Indicatore avvenuto riempimento vasca
c		Indicatore ciclo lavaggio
d		Indicatore ciclo rigenerazione
e		Indicatore temperatura

5. FUNZIONAMENTO

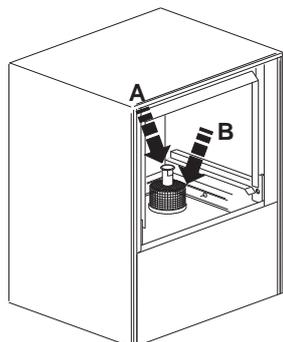


fig. 9

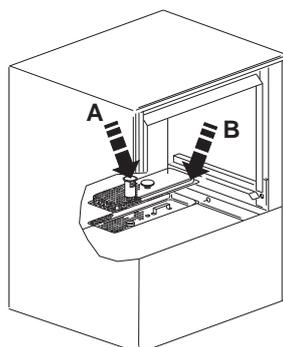


fig. 10

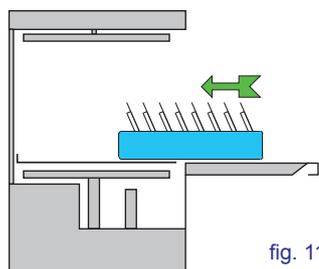


fig. 11

- Controllare che il filtro (**B**) sia ben alloggiato nella propria sede (fig. 9-10). Il filtro deve essere pulito ogni 20 cicli di lavaggio e ogniqualvolta si renda necessario. È vietato il funzionamento della macchina senza filtro.
- Inserire il tubo di troppopieno (**A**) nell'apposita sede all'interno della vasca (fig. 9-10).
- Chiudere la porta della macchina.
- Inserire l'apposito tubetto del dosatore di brillantante nel contenitore del liquido e controllare che la quantità sia sufficiente per il fabbisogno giornaliero (vedi cap. 5.2 "Impiego Brillantante").
- Aprire il rubinetto dell'acqua e inserire l'interruttore generale a muro.
- Agire sull'interruttore 0-1 (1 - vedi cap. 4) e posizionarlo in posizione 1 (premuto). L'operazione viene segnalata dall'accensione della spia dell'interruttore stesso o mediante spia (a) (vedi cap. 4). La macchina provvede automaticamente a riempire d'acqua la vasca, (per macchine provviste si accende la spia (b) - vedi cap. 4 - che indica l'avvenuto riempimento); successivamente inizia la fase di riscaldamento. Raggiunta la temperatura dell'acqua di lavaggio si accende la spia (e) (vedi cap. 4).
- Inserire il cesto con le stoviglie da lavare. I piatti devono essere inseriti nel cesto correttamente (vedi fig. 11).
- Nelle macchine provviste del selettore (6) - vedi cap. 4, selezionare il tipo di lavaggio.
- Prima di iniziare il ciclo di lavaggio, se non è presente un sistema automatico di dosatura, inserire il detersivo liquido nella vasca. Con l'indicatore di temperatura (e) acceso, premere il pulsante (2) START (vedi cap. 4) per almeno un secondo. Il ciclo viene segnalato dall'accensione della spia del pulsante stesso o dalla spia (c). Al termine del lavaggio viene eseguito il risciacquo a caldo. Lo spegnimento della spia del pulsante (2) START o della spia (c) (vedi cap.4) indica la fine del ciclo. N.B.: A fine ciclo con porta chiusa, le stoviglie non si asciugano. Estrarre il cesto o tenere la porta aperta per permettere la totale evaporazione ed asciugatura delle stoviglie. Per eseguire il raffreddamento bicchieri su macchine provviste del sistema, premere il pulsante (3) - vedi cap. 4 - e tenerlo premuto per massimo 10 secondi, dopo lo spegnimento della spia (c). Dopo questa operazione i bicchieri resteranno bagnati.
- La macchina è pronta per un nuovo lavaggio.
- A fine giornata eseguire la pulizia della macchina (vedi Cap. 6 "Manutenzione").
- Spegner la macchina e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Spegner l'interruttore generale a muro.



5.1 Impiego detergente

Deve essere assolutamente di tipo NON SCHIUMOGENO e adatto per macchine lavabicchieri e lavastoviglie industriali.

È consigliato l'impiego di detersivi liquidi.

Il detersivo va immesso nella vasca.

Il suo dosaggio viene consigliato dai produttori stessi in funzione della durezza dell'acqua. Su ordinazione la lavastoviglie può essere provvista del dosatore elettrico di detersivo (sempre raccomandabile).

1 cm di prodotto aspirato nel tubetto corrisponde a circa 0,15g. Per un efficace lavaggio è molto importante un corretto dosaggio del detergente.



5.2 Impiego brillantante

La macchina è dotata di serie di un dosatore di brillantante.

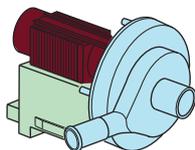
La macchina provvede da sola all'aspirazione del prodotto.

È possibile variare la quantità dosata agendo sulla vite micrometrica del dosatore.

Ruotando in senso orario la dose diminuisce, in senso antiorario aumenta.

È consigliata una dose di 2-5 cm di prodotto misurabili sulla cannucchia di aspirazione.

1 cm di prodotto aspirato nel tubetto corrisponde a circa 0,13g. Per una veloce asciugatura e brillantatura delle stoviglie, è molto importante un corretto dosaggio dello stesso.



5.3 Dispositivo pompa scarico (optional)

Per svuotare completamente la vasca lasciare la macchina accesa, estrarre il troppopieno e chiudere la porta. Successivamente premere il pulsante (5 - vedi cap. 4) per almeno 1 secondo: la pompa scarico provvederà a svuotare completamente la vasca di lavaggio.

A svuotamento completato, spegnere la macchina.

Se si vuole ricaricare la vasca per eseguire un altro ciclo, spegnere e, dopo 5 secondi, riaccendere la macchina con il pulsante (1 - vedi cap. 4).

All'apertura della porta, la pompa si arresta e riprende nuovamente alla chiusura.

Durante il ciclo di lavaggio-risciacquo, l'acqua in eccesso viene scaricata automaticamente.

5.4 Dispositivo di rigenerazione (optional)

Molto importante è la rigenerazione delle resine del decalcificatore.

Rigenerazione resine: effettuare una rigenerazione delle resine ad un numero di cicli indicato nel grafico sotto riportato. Es. 27°F (o 15°D) = 39 cicli.

Per eseguire il ciclo di depurazione agire come segue:

- Aprire il rubinetto dell'acqua e inserire l'interruttore generale a muro.
- Posizionare l'interruttore generale (1) - vedi cap. 4 - su 1 (acceso).
- Aprire la porta.
- Togliere il troppopieno e scaricare tutta l'acqua contenuta in vasca.
- A vasca vuota, controllare e, al limite, ripristinare il sale facendo ben attenzione che non venga disperso nella vasca stessa. Una forte concentrazione di sale in vasca può compromettere il corretto funzionamento e la vita della macchina. Riempire l'apposito contenitore, posto all'interno della vasca (vedi fig. 12), con sale grosso da cucina (grani da 1-2 mm - la capacità massima della boccia del sale è di 500gr.).
- Chiudere la porta e premere il pulsante (4) - vedi cap. 4 - per 5 secondi, attendendo l'accensione della spia (d) - vedi cap. 4 - che indica il funzionamento del ciclo. La macchina provvede automaticamente alla rigenerazione delle resine contenute nel depuratore in circa 20 minuti. Il ciclo è completato allo spegnersi della spia (d).

Prima di aprire la porta attendere 20 secondi.

Al termine della rigenerazione, spegnere la macchina (pulsante 1 - vedi cap. 4).

Spegnere l'interruttore generale a muro.

N.B.: una volta iniziato il ciclo non si può più interrompere.

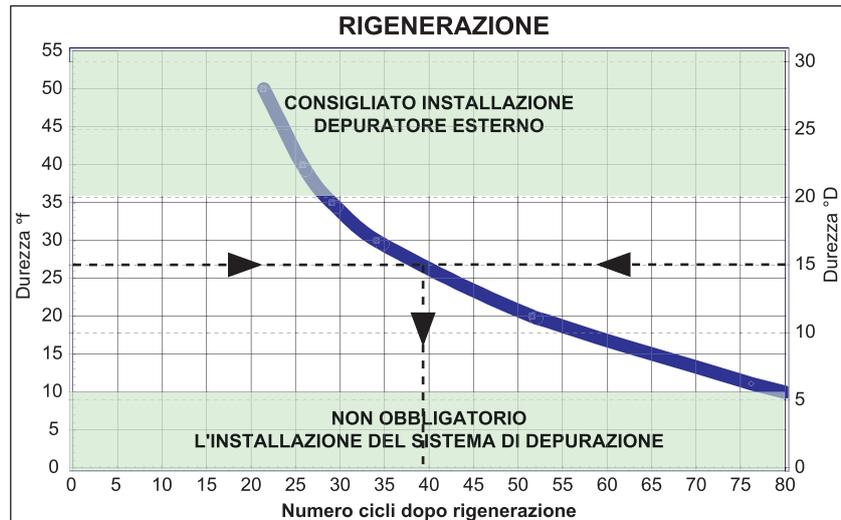
Per depuratori d'acqua installati esternamente alla macchina, provvedere alla rigenerazione delle resine seguendo le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso.

- Un eventuale lampeggio della spia ciclo durante la rigenerazione indica una anomalia o il mancato svuotamento della vasca (vedi Cap. 7).



fig. 12





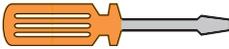
Con durezza superiori a 35°f si consiglia l'installazione di un addolcitore esterno

5.5 Rispetto delle norme di igiene e H.A.C.C.P.

- Le macchine sono dotate di un indicatore temperatura (e) - cap. 4 - che si accende quando il boiler e la vasca hanno raggiunto la temperatura preimpostata (valori impostati dal fabbricante). Si raccomanda di attendere l'accensione di questa spia prima di effettuare il ciclo successivo.
- Effettuare un accurato sbarazzo delle stoviglie per non intasare filtri, ugelli e tubazioni.
- Scaricare la vasca lavaggio e pulire i filtri almeno 2 volte al giorno.
- Verificare che il dosaggio del detersivo e del brillantante sia corretto (come consigliato dal fornitore del prodotto). Al mattino, prima di iniziare ad usare la macchina, controllare che la quantità di prodotto nelle taniche sia sufficiente per il fabbisogno giornaliero.
- Pulire sempre il piano di appoggio delle stoviglie.
- Estrarre il cesto dalla lavastoviglie con mani o guanti puliti per non contaminare le posate.
- Non asciugare o lucidare le stoviglie con panni, spazzole, strofinacci non sterili.

6. MANUTENZIONE

6.1 Manutenzione ordinaria



ATTENZIONE: La macchina non è protetta contro i getti d'acqua, quindi si consiglia di non utilizzare sistemi di pulizia a pressione.

Si consiglia inoltre di rivolgersi al vostro rivenditore di prodotti per la pulizia al fine di avere dettagliate indicazioni su metodi e prodotti per una periodica sanitizzazione della macchina. È proibito l'uso di varechina o detersivi a base di cloro per pulire la macchina.

Il perfetto funzionamento della macchina è subordinato ad una accurata pulizia che deve essere eseguita almeno una volta al giorno, procedendo nel seguente modo:

- Posizionare l'interruttore generale su 0 (1 - vedi cap. 4).
- Spegnerne l'interruttore generale a muro.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Scaricare l'acqua togliendo il troppopieno.

Per le macchine provviste di pompa di scarico, seguire indicazioni descritte al cap. 5.3.

- Estrarre il filtro e pulirlo con una spazzola sotto acqua corrente.
- Estrarre le giranti agendo sulle viti di fissaggio e pulire accuratamente gli ugelli, i bracci di lavaggio e risciacquo sotto acqua corrente.
- Rimontare tutti i particolari e risistemare le giranti nelle proprie sedi, fissandole con la relativa vite di fissaggio.
- Pulire con molta cura la vasca con prodotti specifici.
- A fine giornata si consiglia di lasciare la porta della macchina aperta.

N.B.: Si consiglia di sostituire l'acqua della vasca, mediante nuovo riempimento, almeno ogni 20 lavaggi oppure due volte al giorno. Non utilizzare pagliette metalliche per la pulizia e/o prodotti corrosivi che possono danneggiare la macchina.

6.2 Manutenzione straordinaria

Una o due volte l'anno far visionare la macchina da un tecnico qualificato per:

- 1 far pulire il filtro dell'elettrovalvola;
- 2 togliere le incrostazioni dalle resistenze;
- 3 controllare lo stato di tenuta delle guarnizioni delle connessione di carico e di scarico acqua;
- 4 l'integrità e/o l'usura dei componenti;
- 5 funzionalità dei dosatori.



7. ALLARMI

TIPOLOGIA ALLARME	CAUSE	RIMEDI
Lampeggio spia ciclo	Mancato caricamento acqua nella vasca lavaggio	Verificare l'apertura del rubinetto di alimentazione o il corretto posizionamento del troppopieno. Spegnerne e riaccendere la macchina per cancellare l'allarme
	Nella macchina con termostop: mancato riscaldamento del boiler	Termostato boiler o resistenza difettosi: controllarli ed eventualmente farli sostituire dall'Assistenza Tecnica
Lampeggio spia depurazione	Mancato svuotamento vasca	Togliere il troppopieno e svuotare la vasca. Spegnerne e riaccendere la macchina per resettare l'errore

8. ASPETTI AMBIENTALI



8.1 Imballo

L'imballo è costituito dai seguenti particolari:

- una paletta in legno;
- un sacchetto nylon (LDPE);
- un cartone multistrato;
- polistirolo espanso (PS);
- reggia in polipropilene (PP).

Si consiglia gentilmente di smaltire i materiali sopra elencati, secondo le normative in vigore.

8.2 Smaltimento



Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, nr. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita, è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura, dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata, per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative, previste dalla normativa vigente.

Scollegare elettricamente ed idraulicamente la macchina prima dello smaltimento.

Tagliare il cavo elettrico, in modo da rendere impossibile un eventuale altro utilizzo.

Tutte le parti metalliche sono riciclabili in quanto realizzate in acciaio inossidabile.

Le parti in plastica riciclabili sono marchiate con il simbolo del materiale plastico.

9. ASPETTI ECOLOGICI



9.1 Raccomandazioni sull'uso ottimale di energia acqua e additivi

Dosaggio del sale

Il sale viene iniettato nelle resine ad ogni ciclo di rigenerazione in quantità prefissata dal costruttore. È importante effettuare la rigenerazione al numero di cicli consigliato nel paragrafo 5.4, onde evitare sprechi di sale o intasamenti da calcare.

Utilizzare, se possibile, la macchina a pieno carico.

Si eviterà così uno spreco di detergente, brillantante, consumi idrici ed elettrici.

Detergenti e brillantanti

Utilizzare detergenti e brillantanti con la più alta biodegradabilità, per un maggiore rispetto ambientale. Far verificare la corretta dosatura in funzione della durezza dell'acqua almeno una volta all'anno. Un eccesso di prodotto inquina fiumi e mari, una dose insufficiente pregiudica il lavaggio e/o l'igiene delle stoviglie.

Temperature vasca e boiler

Le temperature della vasca e del boiler sono impostate dal fabbricante, in modo da ottenere i migliori risultati di lavaggio con la maggior parte dei detergenti in commercio. Questi possono essere reimpostati dall'installatore in funzione del Vostro detergente (vedi par.1.4).

Sbarazzo

Eseguire un accurato sbarazzo, utilizzando con moderazione acqua a temperatura ambiente per facilitare la rimozione dei grassi animali. Per effettuare la rimozione dei materiali incrostati, si consiglia l'ammollo in acqua calda.

Note:

Effettuare il lavaggio degli oggetti appena possibile per evitare che i depositi possano essiccarsi e compromettere l'efficacia del lavaggio.

Per un efficiente lavaggio si consiglia di effettuare regolarmente una pulizia e una manutenzione della lavastoviglie (vedi cap.6).

Il non rispetto, sia dei punti sopra indicati sia di tutte le informazioni descritte all'interno del presente manuale, potrebbero determinare uno spreco di energia, acqua e detergente, con un conseguente aumento dei costi di impiego e/o una riduzione delle prestazioni.

10. INCONVENIENTI CAUSE E RIMEDI DELLA MACCHINA

Tipo di disturbo	Possibili cause	Rimedio
La macchina non si accende	Interruttore generale disinserito	Inserire l'interruttore
La macchina non carica acqua	Rubinetto rete idrica chiuso	Aprire il rubinetto dell'acqua
	Ugelli del braccio di risciacquo o filtro elettrovalvola intasati e/o incrostati da calcare.	Pulire gli ugelli del braccio di risciacquo, le condutture e il filtro elettrovalvola. Se la macchina è provvista di depuratore incorporato, verificare la presenza del sale o eseguire più frequentemente la rigenerazione
	Pressostato difettoso	Far sostituire il pressostato dall'Assistenza Tecnica
Lampeggio spia ciclo	Vedi Cap. 7 - "Allarmi"	---
Il risultato del lavaggio è insufficiente	Gli ugelli di lavaggio sono otturati o non girano i bracci di lavaggio	Svitare e pulire gli ugelli, l'asse di rotazione e rimontare il tutto correttamente e nelle apposite sedi
	Grassi o amidi non rimossi	Concentrazione di detergente insufficiente
	Filtro troppo sporco	Togliere il filtro, pulirlo con una spazzola sotto un getto d'acqua e riposizionarlo nella propria sede
	Controllare temperatura vasca (deve essere compresa tra i 50°C e i 60°C)	Regolare il termostato o controllare il corretto funzionamento della resistenza
	Durata lavaggio non sufficiente per il tipo di sporco	Selezionare il ciclo più lungo dove possibile altrimenti ripetere il ciclo di lavaggio
	Acqua lavaggio troppo sporca	Scaricare l'acqua della vasca, pulire i filtri; ricaricare la vasca e riposizionare correttamente i filtri
Presenza di schiuma	Utilizzo di prodotti non idonei	Utilizzare detergente non schiumogeno o ridurre le dosi di quello in uso.
	Temperatura bassa in vasca	Regolare il termostato o controllare il corretto funzionamento della resistenza
Bicchieri o stoviglie non sono asciugati bene	Scarso dosaggio di prodotto brillantante	Aumentare il dosaggio agendo sulla vite del dosatore (vedi paragrafo "Dosatore brillantante")
	Il cesto non è adatto ai bicchieri ed alle stoviglie	Utilizzare un cesto idoneo che permetta il posizionamento inclinato delle stoviglie facendo in modo che l'acqua scivoli via
	Le stoviglie possono essere state troppo a lungo all'interno della vasca	Non appena termina il ciclo di lavaggio estrarre subito il cesto con i bicchieri e stoviglie così che si possano asciugare più velocemente con l'aria
	Temperatura acqua di risciacquo inferiore a 75°C - 80°C	Controllare la temperatura del termostato boiler
	Superficie bicchieri/piatti ruvida e porosa per usura del materiale	Sostituire bicchieri e piatti con altri di nuovi
Striature o macchie sui bicchieri e sulle stoviglie	Troppa concentrazione di brillantante	Ridurre la concentrazione di brillantante agendo sulla vite micrometrica del dosatore (vedi paragrafo "Dosatore brillantante")
	Acqua con troppo calcare	Verificare la qualità dell'acqua Ricordiamo che l'acqua non deve avere una durezza superiore ai 10 °f (5°d)
	Per macchine con depuratore: poco sale nell'apposito contenitore oppure non sono state rigenerate correttamente le resine	Riempire il contenitore di sale (sale grosso: grani da 1-2 mm) e fare più spesso la rigenerazione delle resine. Se si nota presenza di calcare anche sulla carrozzeria, far controllare la funzionalità del depuratore da personale qualificato
	Presenza di sale nella vasca della macchina	Pulire e risciacquare bene la macchina ed evitare, durante il riempimento del contenitore del sale, la fuoriuscita del prodotto

Tipo di disturbo	Possibili cause	Rimedio
Durante il funzionamento la macchina si ferma improvvisamente	La macchina è collegata ad un impianto sovraccarico	Collegare la macchina separatamente (chiamare l'Assistenza Tecnica).
	È scattata una sicurezza della macchina	Verificare le sicurezze (chiamare l'Assistenza Tecnica).
Durante la fase di lavaggio la macchina si arresta e ripristina acqua	Non è stata sostituita l'acqua del giorno precedente	Svuotare la vasca ed eseguire un nuovo riempimento
	Temperatura eccessiva dell'acqua in vasca	Far controllare dal centro assistenza il termostato ed il pressostato
	Pressostato difettoso	
	Troppopieno posizionato male	Togliere e riposizionare correttamente il troppopieno
La pompa aumento pressione non può adescarsi	Poca pressione in alimentazione	Togliere la canna boiler e spurgare la pompa

**N.B. Per altri eventuali disturbi rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche tecniche.**



Thank you for choosing our appliance.

The installation, use and maintenance instructions given in this manual have been prepared to ensure the long life and correct operation of your appliance.

Follow these instructions carefully.

We have designed and manufactured this appliance according to the latest technological developments. Now, it is in your care.

Your satisfaction is our greatest reward.

SUMMARY	Page
IMPORTANT INFORMATION	22
INSTALLER SECTION	
1. MACHINE INSTALLATION	25
1.1 Receipt of the appliance	25
1.2 Water connection	25
1.3 Electrical connection	25
1.4 Temperature adjustment	26
1.5 Rinse aid dispenser operation	26
2. DETERGENT DISPENSER INSTALLATION	28
2.1 Electrical connection	28
2.2 Water connection	28
2.3 Dispensing the detergent	28
3. PUMP TECHNICAL DATA AND INFORMATION	29
3.1 Emptying pump (optional)	29
3.2 Pressure increase pump (optional)	29
3.3 Dataplate	30
USER SECTION	
4. CONTROL PANEL AND RELATIVE SYMBOLS	31
5. OPERATION	31
5.1 Use of detergent	32
5.2 Use of rinse aid	32
5.3 Discharge pump system (optional)	32
5.4 Regeneration device (optional)	32
5.5 Compliance with hygiene regulations and H.A.C.C.P.	33
6. MAINTENANCE	34
6.1 Regular maintenance	34
6.2 Special maintenance	34
7. ALARMS	34
8. ENVIRONMENTAL FEATURES	35
8.1 Packing	35
8.2 Disposal	35
9. ECOLOGICAL FEATURES	35
9.1 Recommendations for optimum energy, water, and additive consumption	35
GENERAL INFORMATION	
10. TROUBLESHOOTING	36



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE MACHINE.



WARNING: FAILURE TO COMPLY (EVEN PARTIALLY) WITH THE RULES GIVEN IN THIS MANUAL WILL INVALIDATE THE PRODUCT WARRANTY AND RELIEVES THE MANUFACTURER OF ANY RESPONSIBILITY.



INSTRUCTIONS

This instruction booklet must be kept with the dishwasher for future consultation. If the dishwasher is sold or transferred to another user, make sure the booklet always goes with the appliance so that the new owner can have the necessary information on operation and the relative instructions.

The instruction booklet must be carefully read before installation and first use of the dishwasher.

These instructions are supplied to safeguard the user in compliance with Directive 2006/95/CE as amended and the “harmonized product Technical Standard” EN 60335-1 and EN 60335-2-58.

- **ADAPTATION OF THE ELECTRICAL AND WATER SYSTEMS FOR DISHWASHER INSTALLATION MUST ONLY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED OPERATORS.**
- This dishwasher must only be used by adults. This is a professional machine to be used by qualified personnel, and installed and repaired exclusively by a qualified technical assistance service. The Manufacturer declines any responsibility for improper use, maintenance or repair.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Accompany the door in opening and closing.
- Make sure the dishwasher is not resting on the power cord or the filling and drain hoses. Level the machine by adjusting the support feet.
- Do not use the appliance or any part of it as a stepladder or means of support as it has been designed exclusively to bear the weight of the dishrack containing dishes to be washed.
- **The dishwasher is designed only and solely for washing plates, glasses and various pots and pans with human food type of residue. DO NOT wash articles polluted with petrol, paint, bits of steel or iron, fragile objects or material not resistant to the washing process. Do not use acidic corrosive chemical products or alkaline and solvents or chlorine based detergents.**
- Do not open the dishwasher door when it is working. In any case, the dishwasher has a special safety device which immediately stops it if the door is accidentally opened, thus preventing water spillage. Remember to always switch the dishwasher off and empty the tank before accessing the inside for cleaning or any other purpose.
- **After use, at the end of the day and for any kind of maintenance, it is advisable to disconnect the dishwasher from the power supply by means of the service switch and the main wall switch. Close the water supply cock.**
- The user must not carry out any repair and/or maintenance operations. In any case contact qualified personnel.
- Servicing of this dishwasher must be performed by authorized personnel.
N.B.: Only use original replacement parts. Otherwise the product warranty is invalidated and the manufacturer is no longer responsible.
- **Do not use old load pipe, but only new ones.**
- Some important rules must be followed for using this appliance:
 - 1) never touch the appliance with wet hands or feet;
 - 2) never use the appliance when barefoot;
 - 3) do not install the appliance in places exposed to water sprays.
- Do not dip bare hands into water containing detergent. If this should occur, wash them immediately with plenty of water.
- Only follow the instructions given in the manufacturer’s booklet for cleaning operations (chap. 6)
- This appliance is designed to work at room temperatures up to a max. 35°C, in a suitable place with temperature not below 5°C.

- Do not use water to put out fires on electrical parts.
- Do not clog the intake or dissipation grids.
- Only qualified personnel can access the control panel after power is switched off.
- The machine has an IPX3 rating of protection against accidental splashes of water. It is not protected against pressurized jets of water, so it is recommended that pressure cleaning systems not be used.



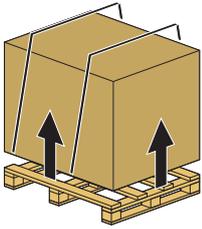
CAUTION: WAIT 10 MINUTES AFTER THE APPLIANCE HAS BEEN TURNED OFF BEFORE CLEANING THE INSIDE.

CAUTION: DO NOT PUT HANDS IN THE APPLIANCE AND/OR TOUCH THE PARTS ON THE BOTTOM OF THE TUB DURING AND/OR AT THE END OF A WASHING CYCLE.

NOTE: The manufacturer declines any responsibility for accidents to people or things deriving from failure to observe the rules stated above.

ATTENTION:

At the end of installation make sure to remove the parts of this booklet relevant to the installer, for future consultation.

**1. MACHINE INSTALLATION****1.1 Receipt of the appliance**

After removing the packing, ensure that the appliance has not been damaged in transport. If it has, inform the retailer. If safety has been compromised, do not install the machine. For disposal of the packing, see ch.8.

1.2 Water connection

Pressure Table	Min.	Max.
	kPa	kPa
Static Pressure	250	400
Dynamic Pressure	200	350
Water hardness	2°f	10°f

table 1

H ₂ O supply temperature table	
Machine upon request	Standard Macchine from catalogue
H ₂ O Cold	H ₂ O Hot
5°C ≤ t < 50°C	50°C ≤ t ≤ 60°C

table 2

Connect the machine's water supply with an interrupt valve capable of quickly and completely shutting off water intake.

Make sure that the water supply pressure comes within the values given in the Table 1. If it is less than 2 bar dynamic pressure (200 kPa) a pressure pump must be installed to guarantee optimal machine operation (by request, the dishwasher can be supplied with a pump).

If, however, the water supply pressure is greater than 400 kPa, a pressure reducing device must be installed.

For water with average hardness greater than 10°Fr., a water softener **must be used**.

This will result in cleaner dishes and longer life of the appliance.

By request, the machine can be equipped with a water softener (see chap. 5.4).

All damages caused by the hydraulic limestone (calcareous water higher-up than 10°F and without watersoftner) are not are not covered by warranty.

In order to ensure the optimum performance, the water supply temperature must come within the range given in table 2.

Each machine is provided with a rubber tube with a 3/4" threaded attachment for water filling.

Connect the emptying tube, supplied with the appliance, to the union elbow located under the tub so that water flows freely. If it is not possible to empty the water at a level lower than the drain of the appliance, it is advisable to install an emptying pump, which can be provided by request.

The emptying tube should always be connected to a siphon to prevent odor back-up from the screen.

1.3 Electrical connection

The electrical connection must be made according to current technical standards.

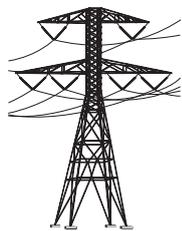
Ensure that the mains voltage corresponds to the value given on the machine dataplate.

Install a suitable omnipolar thermal magnetic circuit breaker, dimensioned according to absorption, with a contact opening of at least 3 mm.

This circuit breaker must be exclusively used for this purpose and installed in the immediate vicinity.

Make sure that the electrical systems are suitably earthed.

On the back of the appliance there is a terminal marked with the symbol (see Pict. 1), which is provided for equipotential connection between different appliances (see electrical safety standards).



pict. 1



FOR APPLIANCES USING A THREE-PHASE POWER SUPPLY, FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND WIRING DIAGRAM ATTACHED TO THE APPLIANCE.

ATTENTION TO CORRECT SENSE OF TRI-PHASES PUMPS ROTATION (if present).

Feed cable: the retailer - importer - installer must ensure that the feed cable complies with the cable insulation category of the workplace, in conformity with current Technical Standards.

1.4 Temperature adjustment



If necessary, the water temperature of the wash and rinse cycles can be adjusted by means of the fine-adjustment screws on the respective thermostats. The recommended temperatures are 55°C for the wash cycle (tub) and 85 - 90°C for the rinse cycle (boiler). Machines with boiler inside the washing tub have only one thermostat which should be set at 75-80°C.

1.5 Rinse aid dispenser operation

Technical characteristics

Operation: It utilizes the difference in combined pressure caused by turning the washing pump on and off, and the rinse pressure.

Water connection:

- 1) Connect the dispenser tube fitting (A) to the pump, by means of the rubber tube installed in the appliance (pump pressure).
- 2) Connect the small black rubber tube by the brass delivery fitting (B) to the connection in the boiler (injector).
- 3) Make sure that the green product suction tube is inserted on the special fitting (C) and that the small filter and the ballast are inserted in the rinse aid tank.

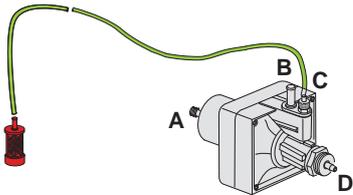
Priming: To prime the dispenser, turn on the appliance and carry out several complete wash cycles or press the adjustment screw (D) during the wash cycle and open and close the door combined with pressing the pin (D). This method speeds up the refill process.

Adjustment: With each rinse cycle, the dispenser draws an amount of rinse aid, adjustable from 0 to 4 cc, equivalent to a length of 0 to 30 cm drawn into the suction tube.

In order to regulate the dispenser to the minimum amount, turn the adjustment screw (D) completely clockwise. For the maximum amount, turn the screw anticlockwise about 20 complete turns.

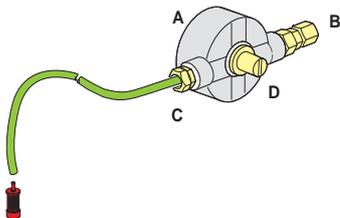
For the correct amount of rinse aid, see the paragraph **"Use of rinse aid"** (chap. 5.2).
 N.B.: for each turn of the screw the amount of the product drawn into the tube varies by 1.6 cm, equivalent to 0.2 cm³/turn (about 0.21g/turn with a concentration of 1.05 g/cm³ of rinse aid). The rinse aid cannot function properly if the difference in level between the bottom of the machine and the container exceeds 80 cm.

THE DISPENSERS ARE PRE-SET TO A 5 CM OF TUBE (0,65 gr.) INTAKE OF PRODUCT FOLLOWING A TEST PHASE SYSTEM CHECK. THIS MEASUREMENT SHOULD BE ADJUSTED ACCORDING TO THE TYPE OF RINSE AID USED AND WATER HARDNESS.



code 10799

pict. 2

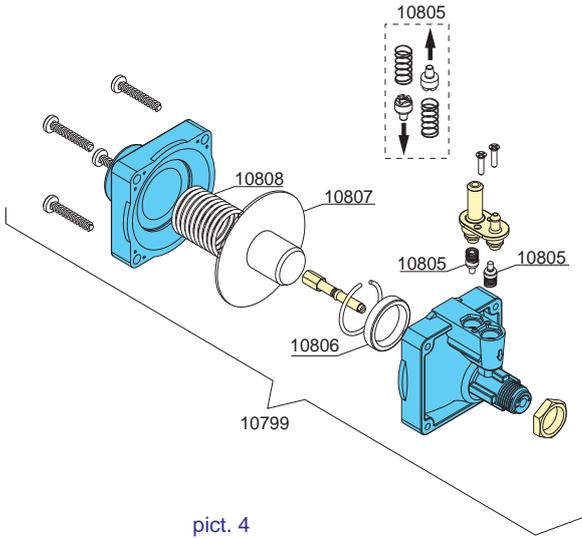


code 10799/G

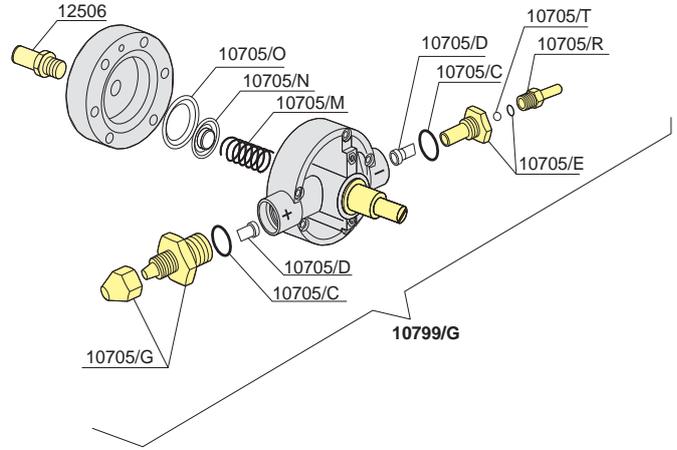
pict. 3

PROBLEMS	CAUSES AND SOLUTIONS
Water exits from the rinse aid suction tube.	The suction valves 10805 - 10705/D and delivery do not seal due to foreign bodies in the closing seats. Clean the valves 10805 - 10705/D, check that the rinse aid suction filter is present, and filter the water entering the dishwasher.
The dispenser does not draw rinse aid.	a) the delivery valve 10805 - 10705/D does not seal due to foreign bodies in the closing seats. Clean the valve 10805 - 10705/D, check that the rinse aid suction filter is present and filter the water entering the dishwasher.
	b) The piston seal 10806 does not hold because it is damaged. Replace the seal 10806 with an original.
	c) check the diaphragm 10807 - 10705/O.

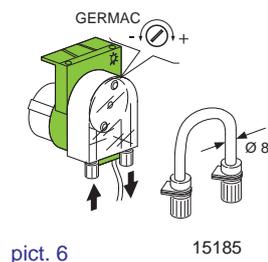
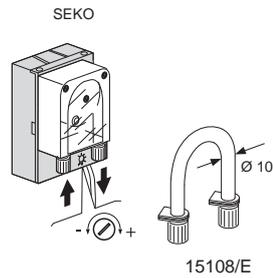




pict. 4

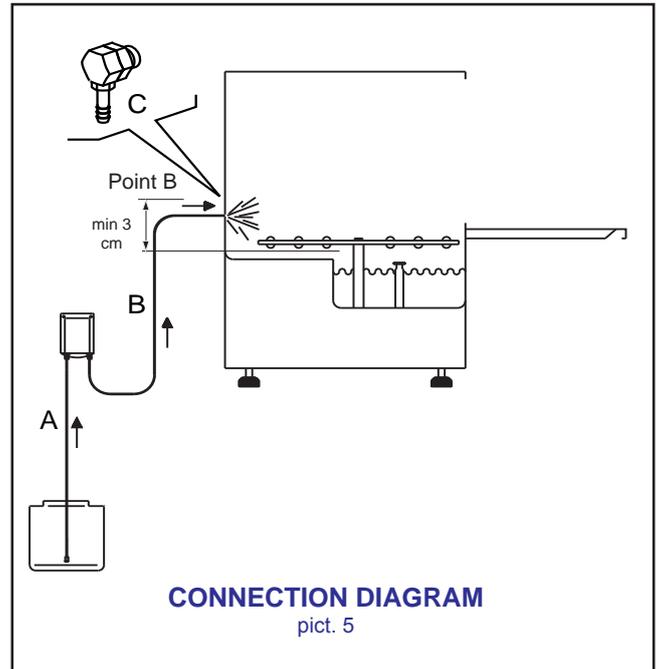


2. DETERGENT DISPENSER INSTALLATION



pict. 6

15185



2.1 Electrical connection

Follow the wiring diagram attached to the machine.

2.2 Water connection

- A $\varnothing 12$ hole must be made on the back of the appliance.
In some appliances the hole has already been made and is closed with a plastic cap. Remove the cap from the hole and fit the delivery connection.
- Otherwise, drill one of the same diameter as the injector on the back part of the tub (see pict. 5). This operation must be carried out by the Technical Service.
The hole must be made above the water level.
Important: make the hole in a position distant from the overflow tube, so that detergent does not flow out immediately. Fix the dispenser in a vertical position with tube connectors turned downwards, making sure not to place it on energized components.
Clean the inside of the machine from any drilling residual.
- Correctly mount the injector (C) using the appropriate fixtures.
- Connect the suction tube to the suction attachment of the dispenser (see pict. 5 point A).
- Connect the delivery tube to the other attachment of the dispenser, and the delivery fitting (see pict. 5 point B).
- Insert the suction tube with filter in the detergent tank.
- Prime the detergent and proceed to dispense.

2.3 Dispensing the detergent

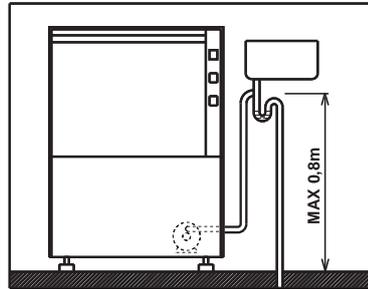
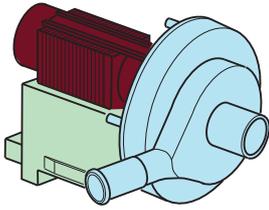
The detergent dispenser capacity can be adjusted using a screwdriver as shown in pict. 6. Every 2 cm of product drawn into the tube corresponds to 0.25 cm^3 equivalent to 0.3 g (with a concentration of 1.2 g/cm^3). For proper dispensing see paragraph 5.1.



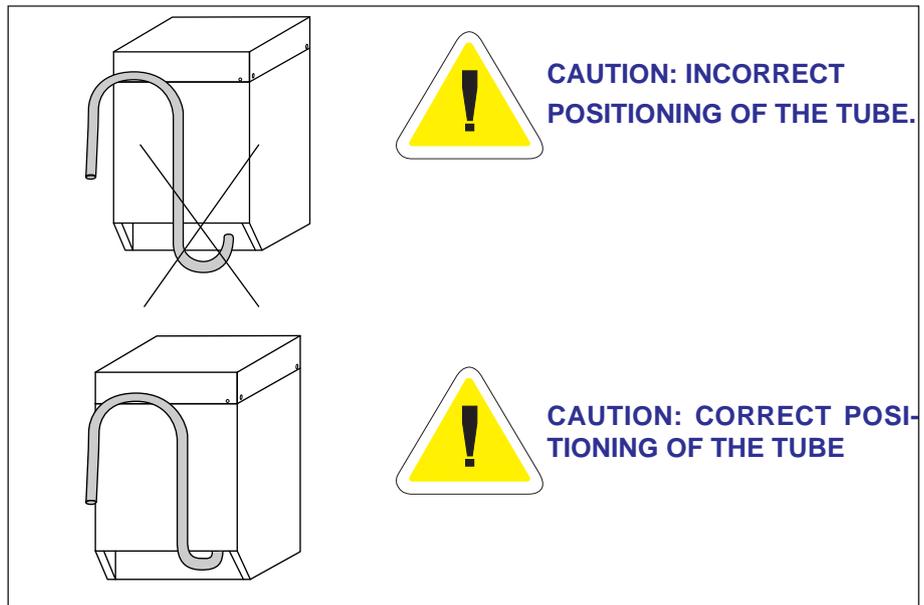
3. TECHNICAL DATA AND USEFUL INFORMATION ON PUMPS

3.1 Emptying pump (optional)

How installing, pay particular attention to the position of the emptying tube (see pict. 7). See chapter 5.3. for operations description.



pict. 7

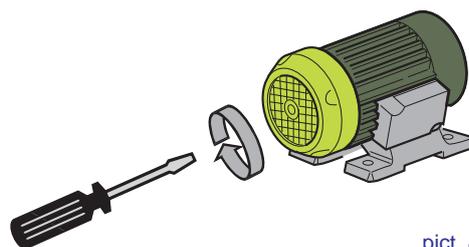


3.2 Pressure increasing pump (optional)

When the dishwasher has not been used for some time, check that the supplementary pressure increasing pump turns freely.

To do this, operate using a screwdriver in the special slot on the ventilating side of the motor shaft (see pict. 8).

In case of blocking, turn the main switch off and move the motor shaft, inserting the screwdriver in the notch, turning it clockwise and anticlockwise.



pict. 8

3.3 Dataplate

Code DW 999XXXXXX
Model DESCRIPTION
S/N DW A 1015770 **Type**

400V 3N 50HZ 3500W **8A 500W**

IPX3 **16A**

TECHICAL SPECIFICATION
 200-500 kPa

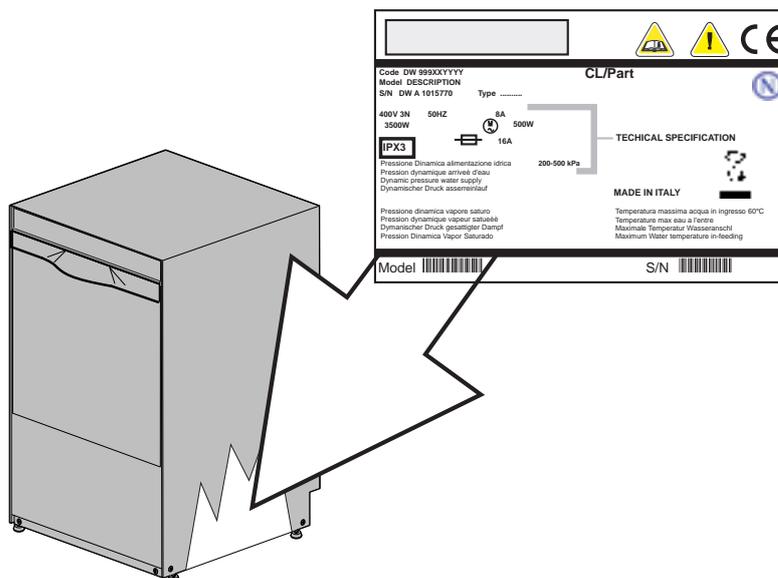
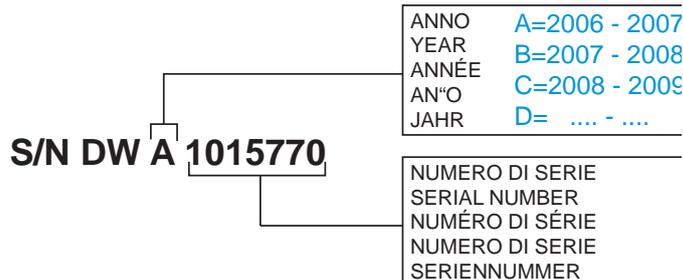
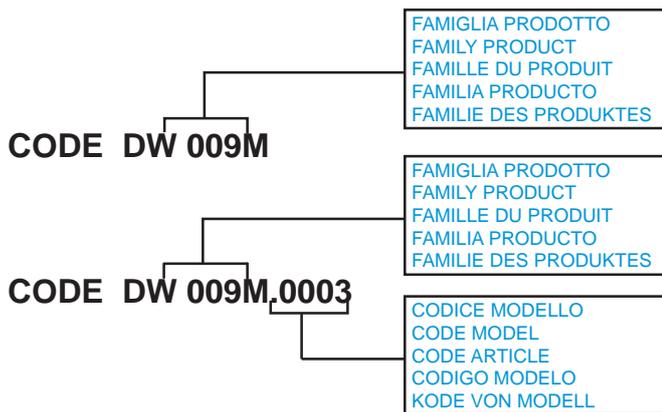
MADE IN ITALY

Pressione Dinamica alimentazione idrica
 Pression dynamique arrivèe d'eau
 Dynamic pressure water supply
 Dynamischer Druck asserreinlauf

Pressione dinamica vapore saturo
 Pression dynamique vapeur satueèe
 Dymanischer Druck gesattigter Dampf
 Pression Dinamica Vapor Saturado

Temperatura massima acqua in ingresso 60°C
 Temperature max eau a l'entre
 Maximale Temperatur Wasseranschl
 Maximum Water temperature in-feeding

Model [Barcode] **S/N** [Barcode]



4. CONTROL PANEL AND RELATIVE SYMBOLS

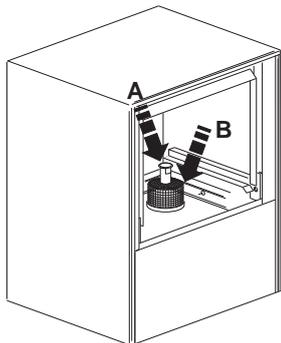
CONTROLS

1		Main switch 0-1
2	START	Cycle START button
3		Cooling glasses button (optional)
4		Regeneration START button (optional)
5		Manual empty button (optional)
6		Wash type selector (if provided)

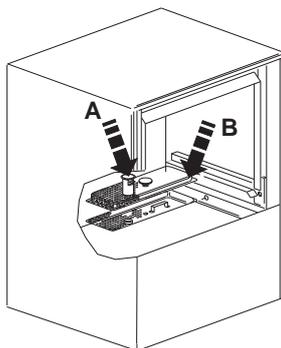
INDICATORS

a		Power on indicator
b		Tub full indicator
c		Washing cycle indicator
d		Regeneration cycle indicator
e		Temperature indicator

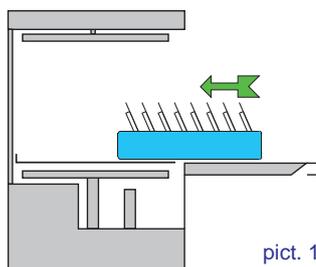
5. OPERATION



pict. 9



pict. 10



pict. 11

- Check that the filter (B) is correctly fitted in its seat (pict. 9-10). The filter must be cleaned after every 20 wash cycles and whenever necessary. DO NOT use the appliance without the filter.
- Insert the overflow tube (A) in the special seat inside the tub (pict. 9-10)
- Close the dishwasher door.
- Insert the special rinse aid dispenser tube in the liquid container and check that the quantity of additive is sufficient for daily use (see chap. 5.2 "Use of rinse aid").
- Open the water tap and plug in the main switch.
- Turn switch 0-1 (see chap. 4) to position 1 (pressed). The operation is signalled by the switch indicator lighting up or by the indicator with the symbol (a) (see chap. 4). The machine will automatically fill the tub with water; (indicator (b) - see chap. 4 - when present will turn on, indicating the tub is full) then the heating phase begins. Indicator (e) (see chap. 4) comes on when the water temperature is reached.
- Insert the rack filled with dishes to wash. The plates must be correctly placed in the rack (see pict. 11).
- On machines with selector 6 (see chap. 4), select the wash cycle required.
- Before starting the wash-cycle, in absence of an automatic dosing system, pour the detergent in the wash-tank. When the temperature indicator (e) will turn on, press the START 2 button (see chapter 4) for at least a second. The beginning of the cycle is indicated either by the light on the button itself or on the (c) lamp. At the end of the washing cycle, a hot rinse cycle will take place. The indicator light of the START button 2 or the (c) lamp (see chap. 4) will turn off when the cycle has finished. At cycle end with the door closed, dishes do not get dried. Take out the basket or keep the door open to allow the evaporation and the drying of the dishes. To carry out a cooling glasses cycle, on appliances equipped with this option, press button 3 (see chap. 4) and hold it down for the desired length of time after the indicator light C goes off. After this cycle, the glasses remain wet.
- The appliance is now ready for a new wash.
- At the end of the day, clean the machine (see chap. 6 "Maintenance").
- Turn off the machine and the water tap.
- Turn off the main wall switch.



5.1 Use of detergent

ONLY use NON FOAMING types suitable for industrial glass-washers and dishwashers. It is advisable to use liquid detergents.

Put the detergent directly in the tub.

The correct amount will be suggested by the product manufacturer according to the water hardness. By request, the dishwasher can be equipped with an electric detergent dispenser (always recommended).

1cm. of the product drawn into the tube is equal to about 0.15 g. A correct amount of detergent is very important for a successful wash.



5.2 Use of rinse aid

The machine is equipped with a rinse aid dispenser.

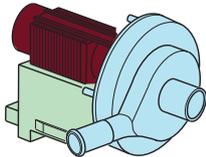
The machine automatically draws the product.

The amount dispensed can be regulated by operating the fine-adjustment screw on the dispenser.

Reduce the amount by turning the screw clockwise, increase by turning it anticlockwise.

The recommended amount is 2-5 cm of product measured on the suction tube. 1 cm of the product drawn into the tube is equal to about 0.13g. A correct amount of rinse aid is very important for a quick and clean drying.

5.3 Discharge pump system (optional)



To drain completely the wash-tank keep the machine ON, extract the overflow pipe and shut the door. Press the button (5 - see chap. 4) for at least a second: the discharge pump will automatically drain the wash-tank.

When the drain is completed, turn the machine OFF.

Turn the machine OFF and, after 5 seconds, ON (button 1 - see chap. 4) to fill the wash-tank and run a new cycle.

Opening the door will stop the machine that will re-start when the door is shut.

During the wash-rinse cycle the water in excess is automatically drained.



pict. 12

5.4 Regeneration device (optional)

Resin regeneration by the water softener is very important.

Resin regeneration: resin regeneration should be carried out according to the number of cycles as indicated in the picture below. Ex. 27°F (or 15°D) = 39 cycles.

To carry out the purifying cycle, follow these instructions:

- Open the water tap and plug in the main switch.
- Turn the main switch 1 (see chap. 4) to 1 (OFF).
- Open the door.
- Remove the overflow tube and empty all the water in the tub.
- Once the tank is empty check and fully replenish the salt, being careful not to spill it on the tank itself. A strong concentration of salt can negatively affect the correct functioning and service life of the machine. Fill the special container, placed on the inside of the tub, (see pict. 12) with coarse salt (1-2 mm. grains - the maximum capacity of the bowl is 500 gr.).
- Close the door, press button (4 - see chap. 4) for 5 seconds and wait for the turn on of the indicator light (d) - see chap. 4. The indicator light (d) will come on when the cycle is activated. The resins contained in the purifier will be automatically regenerated in about 20 minutes. The cycle is completed when the indicator light (d) goes off. Wait 20 seconds before opening the door.

Before opening the door, please wait 20 seconds.

After the softening cycle, switch the machine off with button (1 - see chap. 4).

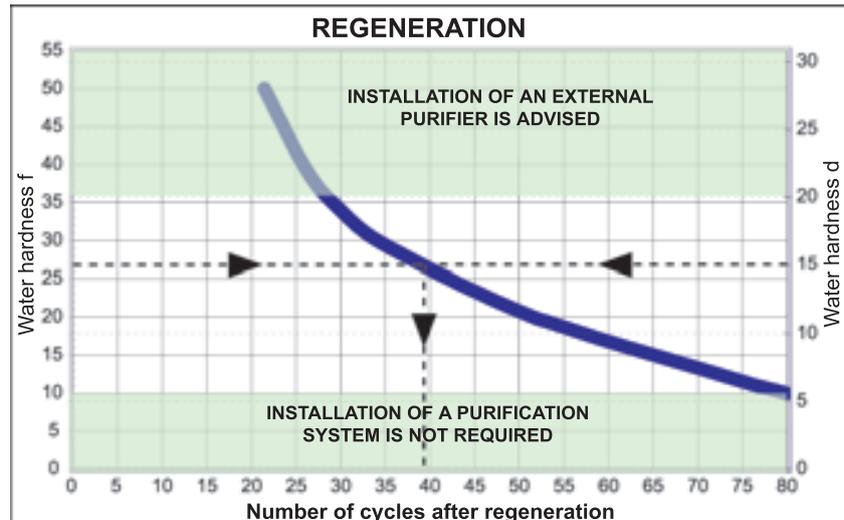
Turn off the main wall switch.

P.S.: once the cycle has begun it cannot be stopped.

If a water conditioner is installed externally, follow the instructions given in the relative manual to regenerate the resins.

- The flashing of the cycle lamp during the softening cycle, indicates a malfunction or a missed draining of the wash-tank (see chapter 7).





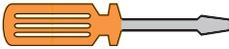
In the case of water hardness above 35°F it is advisable to install an external water softener.

5.5 Compliance with hygiene regulations and H.A.C.C.P.

- The machines are equipped with a temperature indicator (e - chap. 4) which lights up when the boiler and the tub have reached the preset temperature (values set by the manufacturer). It is recommended to wait for this light to go on before starting the next cycle.
- Scrape food from the dishes carefully in order not to clog the filters, nozzles and pipes.
- Unload the wash tub and clean the filters at least twice a day.
- Check that the amount of detergent and rinse aid dispensed is correct (as suggested by the supplier of the product). In the morning before starting up the machine, check that there is enough product in the containers for daily use.
- Always clean the support floor of the dishes.
- Remove the rack from the dishwasher with clean hands or gloves so as not to dirty the cutlery.
- Do not dry or polish the dishes with non-sterilized cloths, brushes, or dusters.

6. MAINTENANCE

6.1 Regular Maintenance



WARNING: The machine is not protected against water jets, therefore do not use pressure cleaning systems. Contact your cleaning products retailer for detailed instructions on the methods and products to use for periodic sanitizing of your appliance. **DO NOT use bleach or chlorine-based detergents for cleaning the appliance.**

In order to ensure perfect performance, the appliance must be completely cleaned at least once a day in the following way:

- Turn the switch to 0 (1 - see chap. 4).
- Switch off the main switch.
- Turn off the water tap.

- Remove the overflow tube to empty the water.

For appliances provided with emptying pump follow the indications as described on paragraph 5.3.

- Remove the filter and clean it with a brush under running water.
- Remove the rotors by loosening the fixing screws, and thoroughly clean the nozzles and cleaning and rinsing arms under running water.
- Reassemble all parts and refit the rotors in their seats, fixing them with the relative screws.
- Clean the tub thoroughly using specific products.
- At the end of the day, it is advisable to leave the dishwasher door open.

N.B.: It is advisable to replace the tub water by refilling the tub at least every 20 wash cycles, or twice a day. Do not use metal brushes or corrosive products which can damage the machine.

6.2 Special Maintenance

Once or twice a year have a qualified technician inspect the machine:

- 1 To clean the electrovalve filter.
- 2 To remove residual deposits.
- 3 To check the watertight of the seals for water loading and unloading connections.
- 4 The condition and/or wear of the components.
- 5 The operation of the dispensers.

7. ALARMS



TYPE OF ALARM	CAUSE	REMEDIES
Flashing of the cycle lamp	Missed refill of water in the wash-tank	Verify the full opening of the water inlet valve or the right positioning of the overflow pipe. Switch the machine OFF and ON to reset the alarm
	Missed heating of the water boiler (in machines equipped with Thermostop)	Boiler thermostat or boiler heating element out of order. Check them or call for Service
Flashing of the softening lamp	Missed tank emptying	remove the overflow pipe and drain the tank. Switch the machine OFF and ON to reset the alarm

8. ENVIRONMENTAL FEATURES

8.1 Packing



The packing consists of the following:

- a wood pallet;
- a nylon bag (LDPE);
- multi-layered cardboard;
- polyurethane foam (PS);
- polypropylene support (PP).

We kindly advise you to dispose of the above-mentioned material in accordance with current environmental regulations.

8.2 Disposal



The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

For the disposal of the machine or one part of its, please follow the directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and following changes and/or the legislative decrees of application.

This product or parts of it cannot be disposed of as domestic waste but must be treated by means of separate collection (see barred waste container symbol on product).

At the time of product disposal, the user must refer to the specific waste collection systems for electric and electronic appliances (WEEE).

The manufacturer guarantees the absence of dangerous substances in the EEE's used in compliance with the 2002/95/CE Directive.

In the case of failure to comply with that prescribed, the user will be subject to the sanctions envisioned by the individual European Community member.

Disconnect the machine from the electrical and water supply before disposal.

Cut off the electrical cable in order to make any other use impossible.

All the metal parts are recyclable as they are in stainless steel.

Recyclable plastic parts are marked with the symbol of the plastic material.



9. ECOLOGICAL FEATURES

9.1 Recommendations for optimum energy, water, and additive consumption

Dispensing of salt

A pre-set quantity (by the manufacturer) of salt is injected in the resins every regeneration cycle. It is important to observe the number of regeneration cycles recommended in paragraph 5.3 in order to avoid salt spills or lime deposits.

If possible operate the machine at full capacity.

Thus avoiding a waste in detergent, rinse aid, and electrical and water consumption.

Detergents and rinse aids

Out of respect for the environment, use detergents and rinse aids with the highest biodegradability. Check the correct amount according to the water hardness at least once a year. An excessive amount of the product will pollute rivers and seas, an inadequate quantity will preclude proper washing and/or cleanliness of the dishes.

Temperature of the tub and boiler

The temperature of the tub and boiler are set by the manufacturer in such a way as to ensure the best washing results from the majority of detergents on the market. These may be re-set by the installer according to your detergent (see chap.1.4).

Removal of food

Carefully scrape food from the dishes using lukewarm water in moderation to help in the removal of animal fat. To successfully remove caked on material, soaking in hot water is recommended.

Note:

Wash dishes as soon as possible to prevent hardening of the deposits and compromising the effectiveness of the washing.

For an effective washing process, regular cleaning and maintenance of the dishwasher is recommended (see chap.6).

Non-compliance with the above recommendations or with any and all information within the manual could result in a waste of energy, water, and detergent, further causing an increase in user costs and/or a reduction in performance.

10. TROUBLESHOOTING

Type of Problem	Possible Causes	Cure
The appliance does not start	The main switch is turned off	Turn on the switch
The appliance does not draw water	The water tap is closed	Open the water tap
	The rinsing arm nozzles or the electrovalve filter are clogged and/or caked with lime deposits	Clean the rinsing arm nozzles, the pipes and the electrovalve filter. If the machine has a water purifier check the salt content or regenerate the resins more often
	Faulty pressure switch	Replace the pressure switch (call the Technical Assistance service)
Flashing of the cycle lamp	See chapter 7 "Alarms"	
Unsatisfactory washing results	The washing nozzles are clogged or the washing arms do not rotate	Unscrew and clean the nozzles and the rotating column, refit them correctly in their seats
	Unremoved grease or starch	Detergent concentration too low
	The filter is too dirty	Remove the filter, clean it with a brush under running water and refit in its seat
	Check the tub temperature (it must be between 50°C and 60°C)	Adjust the thermostat or check correct heating element operation
	Length of washing cycle inadequate for type of grime build-up	Choose a longer cycle if possible, otherwise repeat wash cycle
	Wash water too dirty	Empty water from the tub, clean filters; refill the tub and correctly reposition the filters
Presence of foam	Use of unsuitable products	Use non-foaming detergent or use less of same detergent
	Tub temperature too low	Adjust the thermostat or check correct heating element operation
Glasses or dishes are not completely dry	Insufficient rinse aid	Increase the amount of rinse aid by turning the screw on the dispenser (see paragraph "Rinse aid dispenser")
	The rack is unsuitable for the glasses and dishes	Use a suitable rack enabling the dishes to be tilted so water can run off
	The dishes have been too long in the tub	As soon as the wash cycle is finished, pull the rack out immediately, allowing the air to dry the glasses and dishes more quickly
	Rinse water temperature is less than 75°C - 80°C	Check the temperature of the boiler thermostat
	Surface of dishes and glasses too rough or porous for material wear	Replace type of dishes and glasses used
Streaks and spots on glasses and dishes	Too much rinse aid	Decrease the amount of rinse aid by turning the fine-adjustment screw on the dispenser (see paragraph "Rinse aid dispenser")
	The water is too hard	Check the water hardness. Water should not be harder than 5-10 °f
	For appliances with conditioners: too little salt in the salt container or the resins have not been properly regenerated	Fill the salt container (coarse salt: 1-2 mm grains) and regenerate the resins more often. If lime deposits are also observed on the body of the machine, have a qualified technician check the operation of the purifier
	Salt present in dishwasher tub	Thoroughly clean and rinse the appliance, and avoid spilling salt when filling the container
The appliance suddenly stops during the cycle	The appliance is connected to an overloaded circuit	Connect the appliance separately (call the Technical Assistance service)
	A safety device has been activated	Check safety devices (call the Technical Assistance service)
During wash cycle the machine stops and draws water	Water from the previous day has not been replaced	Empty the tub and refill it
	The tub water temperature is too high	Have the Technical Assistance service check the thermostat and the pressure switch
	Faulty pressure switch	
The booster pump can't prime	The overflow tube is incorrectly positioned	Remove the overflow tube and correctly reposition it
	Little pressure on feeding	Take out the boiler pipe and drain the pump

N.B. For any other problems, contact the Technical Assistance service.

The manufacturer reserves the right to alter the technical characteristics without prior notice.